

Franckesche Stiftungen zu Halle

Nowý Zákon Pána a Spasytele nasseho Gežisse Krysta Opět s welikau pjlnosti Přehlidnutý

Cansteinsche Bibelanstalt

[Halle], 1722

VD18 13382543-001

Episstola k Filemonowi Pawla Aposstola

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-229204

Epistola k Filemonowi (S.) Pawla Apostola.

S. Pawel pozdraviv některých Swatých, 4. Filemonowi pásk, a gegi owoce schwaluge: 10. a k němu za poběhého Dnezyma, giž Pánu zůstaneho, welmi pilně se přimlouvá.

PAwel * wěžen Krysta Gejisse/
a Tymoteus bratr, Filemon/
nowi milému, a pomocníkú
nassemu/ * Efez. 3, 1.
k. 4, 1. 2 Tym. 1, 8.

2. A Upsie milé/ a * Archippowi spoj
lu k rytjři nassemu/ y Eufreji, kteráž gest
** w domě twém: * Kol. 4, 17.
† Fil. 2, 25. ** Řim. 16, 5. 1 Kor. 16, 19. Kol. 4, 15.

3. Milost * wám, a pokoj od Boha
Otce nasseho a Pána Gejukrysta.
* Kol. 1, 2. 1 Tes. 1, 1. 2 Tes. 1, 2. 2 Tym. 1, 2.

4. Diky * činim Bohu swému, wždy-
cky k zjinku o tobě čine na swých mo-
dlistách/ * 1 Tes. 1, 2. † 2 Tym. 1, 3.

5. Elysse * o lásce twé, a wjře, kte-
rauž mäs ku Pánu Gejissowi/ y ke wsech-
něm swatým. * Efez. 1, 15. Kol. 1, 4.

6. Aby společnost wjry twé mocná
byla/ ku poznání wseho toho cožkoli do-
brého gest w wäs šerje Krysta Gejisse.

7. Radost zagistě máme welikau/ a
potěšenj k lásky twé/ že střewa * Swa-
tých obceršwena sau šerje tebe, bratře.
* 2 Tym. 1, 16. nřl. w. 20.

8. Protož * ačkoli mnohou smělost
mám w Krystu rozkázati tobě, cožby ná-
leželo: * 1 Tes. 2, 7.

9. Wšak pro pásku raděgi prošim,
gsa takowj, totiž Pawel starý/ a nyní y
* wěžen Gejisse Krysta.
* Efez. 3, 1. 2 Tym. 1, 8.

10. Prošmi (pak) tebe za * syna
swého, kteréhož sem k zplodil w wěze-
nj swém, Dnezyma: * Kol. 4, 9.
† 1 Kor. 4, 15. Gal. 4, 19.

11. Kterýž byl někdy tobě y mně wel-
mi nezjitečný/ ale nyní tobě y mně wel-
mi zjitečný: gehož sem odeslal.

12. Protož ty geg, totiž střewa má,
přigmi:

13. Kteréhož gá chěl sem byl při so-
bě zdržeti/ aby mi * posluhowal místo
tebe w wězenj (pro) Ewangelium:
* Fil. 2, 30.

14. Ale bez * wědomj twého nechčel
sem nic učiniti/ aby dobrý skutek twůg
nebyl bezděčný, ale dobrowolný.
* 2 Kor. 9, 7.

15. Ano snad proto byl odsel na
chwili/ aby geg wěcného měl:

16. Giž ne * gako služebník/ ale wje-
ce než služebník/ (totiž) bratra milého,
zwlastě mně/ a čim wjece tobě, y poblé
těla, y w Pánu? * Efez. 6, 9.

17. Protož mášli mne za towarysse/
přigmiž geg, gako mne.

18. Gestližet pak w čem obližil/ a wěb
dluženst co/ to mně přičti.

19. Gá Pawel psal sem swau rukau/
gát zaplatim: ač nedjm tobě, že ty y
sam sebe gšy mi dlužen.

20. Tak bratře (ač) gá wživu tebe w
Pánu: oceršwiz střewa má w Pánu.

21. Gist gsa twým * poslušenstwim,
napsal sem tobě/ wěda že y wjece než pra-
wjim učinjš. * 2 Kor. 7, 15. 16.

22. A mezy tím * připrav mi také
hospodu: neboť naděgi mám, že k
modlitbám wšim budu wám nawrác-
cen. * Žid. 13, 2. † Fil. 1, 25. k. 2, 24.

23. Pozdravuji tě, * Epafras (spo-
lu wěžen můg pro Krysta Gejisse/)
* Kol. 1, 7. k. 4, 12.

24. * Marek, Krystarchus, † Demas,
** (a) Lukáš/ † pomocnjcy moji.
* Skut. 12, 12. 25. k. 15, 35. Kol. 4, 10. 1 Pet. 5, 13.
† Skut. 19, 29. k. 20, 4. k. 27, 2. Kol. 4, 10. ** Kol.
4, 14. 2 Tym. 4, 10. † 2 Tym. 4, 11.

25. Milost * Pána nasseho Gejukry-
sta/ s duchem wšim, Amen.
* 2 Tym. 4, 22.

(List tento) k Filemonowi psán byl z Řima po Dnezymowi
služebníkú.

Epistola